

GROSSER RAT

Februarsession 2023

Anfrage Hofmann betreffend Erinnerungskultur und Kontextualisierung des Mausoleums auf dem Friedhof Daleu in Chur

Im Januar 2023 erfuhr die Öffentlichkeit von der Existenz eines vergessenen Denkmals der Nationalsozialisten im Churer Friedhof Daleu. Die Recherchen von SRF zeigten, dass es sich um ein Mausoleum für während des Ersten Weltkriegs in der Schweiz verstorbene deutsche Soldaten handelt. Dieses Mausoleum wurde mit Billigung der hiesigen Behörden im Jahr 1938 errichtet und 1955 – also lange nach dem Zweiten Weltkrieg – renoviert.

Die Epoche zwischen den beiden Weltkriegen ist im Vergleich zu den beiden Weltkriegen in der historischen Forschung in Graubünden – abgesehen von einigen Vorarbeiten – noch nicht systematisch aufgearbeitet. Das (wiederentdeckte) nationalsozialistische Mausoleum im Churer Friedhof Daleu ist dabei nur einer von zahlreichen Anhaltspunkten, die darauf hinweisen, dass auch in unserem Kanton der Faschismus und Nationalsozialismus Spuren hinterlassen haben und dass Spannungen zwischen Widerstand und Sympathien existierten. Weitere Punkte lassen sich – ohne abschliessend zu sein – anführen:

- Die langen Grenzen Graubündens zum faschistischen Italien und zu Österreich, das 1938 ans «Dritte Reich» angeschlossen wurde und damit die enge Verflochtenheit unserer Bevölkerung und unserer Behörden mit diesen Ländern.
- Der Churer Gerichtsprozess gegen David Frankfurter, der im Februar 1936 den Nazi-Landesgruppenführer Gustloff in Davos getötet hatte und zu einer Höchststrafe verurteilt wurde – begleitet von massiver nationalsozialistischer Propaganda.
- Die Frauen und Kinder, die vergeblich um Behördenhilfe gebeten hatten, weil sie durch Heirat mit ausländischen und von den faschistischen beziehungsweise nationalsozialistischen Regimes verfolgten Männern ihre Staatsbürgerinnenschaft verloren hatten und ebenfalls Verfolgung und Vernichtung anheim gegeben wurden.
- Die Einschleusung, Beschäftigung und Niederlassung der in der mit öffentlichen Geldern subventionierten HOVAG (später Ems-Chemie) tätigen und zum Teil verantwortlichen Forscher aus Nazi-Deutschland, die mit ihrem Wissen über chemische Stoffe und Waffensysteme den wirtschaftlichen Erfolg des Unternehmens begründeten.

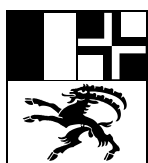
Die Bündner Regierung hat mit ihrem Auftrag zur Aufarbeitung der fürsorgerischen Zwangsmassnahmen gezeigt, dass ein solches Projekt beispielhaft umgesetzt werden kann. Die Bedeutung der Zwischenkriegszeit und die Wirkung von Vorkommnissen bis in unsere Gegenwart lassen eine historische Aufarbeitung als geboten erscheinen.

Die Unterzeichnenden fragen deshalb die Regierung an, ob sie bereit ist,

1. in Zusammenarbeit mit der Stadt Chur die Initiative zu einer Erhaltung und Kontextualisierung des Mausoleums auf dem Friedhof Daleu zu ergreifen, um die Bevölkerung zu informieren und zu sensibilisieren;
2. eine unabhängige und interdisziplinäre Erforschung der Zwischenkriegszeit in Graubünden und seine Folgen in der Nachkriegszeit in Auftrag zu geben und zu finanzieren.

Chur, 15. Februar 2023

Hofmann, Schneider, Danuser (Chur), Atanes, Bachmann, Bardill, Baselgia, Biert, Bischof, Bleuler-Jenny, Cahenzli-Philipp (Untervaz), Dietrich, Furger, Gansner, Gartmann-Albin, Gredig, Hoch, Kreiliger, Mani, Mazzetta, Müller, Nicolay, Pajic, Perl, Preisig, Rettich, Righetti, Rusch Nigg, Rutishauser, Spagnolatti, von Ballmoos, Zaugg-Ettlin



Sitzung vom

25. April 2023

Mitgeteilt den

26. April 2023

Protokoll Nr.

341/2023

Anfrage Hofmann

betreffend Erinnerungskultur und Kontextualisierung des Mausoleums auf dem Friedhof Daleu in Chur

Antwort der Regierung

Auf dem Stadtfriedhof Daleu in Chur steht ein Grabmal bzw. ein Gedenkstein zur Erinnerung an während des Ersten Weltkriegs in Graubünden internierte und hier verstorbene deutsche Soldaten. Errichtet wurde er 1938 vom «Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge», einer damals nationalsozialistisch geprägten Organisation, die das Gedenken an die Verstorbenen des Ersten Weltkrieges zur Verbreitung ihrer politischen Gesinnung instrumentalisierte. Während die Existenz dieses Steins in Fachkreisen schon seit Längerem bekannt war, hat eine breite Öffentlichkeit davon im Januar 2023 durch die Berichterstattung von Schweizer Radio und Fernsehen erfahren. Der Bericht stiess auf grosse Resonanz und löste eine Diskussion um den künftigen Umgang mit dem Gedenkstein aus. Vielfach wurde auch ein Bedürfnis nach historischer Aufarbeitung des Themas geäussert.

Zu Frage 1: Die Regierung ist bereit, zusammen mit der Stadt Chur die Initiative zur Erhaltung und Kontextualisierung des Gedenksteins auf dem Friedhof Daleu zu ergreifen, um die Bevölkerung zu informieren und zu sensibilisieren.

Zu Frage 2: Die Regierung begrüsst Forschungsinitiativen, welche zu einem vertiefteren historischen Verständnis der Zeit rund um die beiden Weltkriege in Graubünden sowie der damaligen gesellschaftlichen und politischen Verhältnisse beitragen. Erfreulicherweise wurden in jüngerer Vergangenheit mehrere Forschungsbeiträge zur Zeit des Zweiten Weltkriegs, zu den Aktivitäten der Nationalsozialistischen Deutschen Arbeiterpartei (NSDAP) in Graubünden im Allgemeinen und zur Ermordung des Landesgruppenleiters der NSDAP für die Schweiz Wilhelm Gustloff im Speziellen

sowie auch zur Geschichte der Holzverzuckerungs-AG veröffentlicht. Bevor ein konkreter Forschungsauftrag formuliert werden kann, ist es daher wichtig, den aktuellen Stand der Forschung genauer zu erheben und bestehende Forschungslücken zu identifizieren. Deshalb plant die Regierung ein entsprechendes Rechercheprojekt in Auftrag zu geben, mit dem Ziel, eine umfassende Bibliografie relevanter Forschungsliteratur zu erstellen und bestehende Forschungsdesiderate zu identifizieren. Grossrat Tino Schneider richtet überdies aktuell einen Auftrag betreffend "Aufarbeitung der Geschichte des Faschismus und des Nationalsozialismus im Kanton Graubünden" an die Regierung, in dem der Fokus auf die Zeit vor Ausbruch des Zweiten Weltkriegs liegt. Es bietet sich deshalb an, das Rechercheprojekt auf beide Vorstösse ausgerichtet anzulegen. Darauf aufbauend ist die Regierung bereit, konkrete Forschungsvorhaben in Auftrag zu geben.



Namens der Regierung

Der Präsident:

Peter Peyer

Der Kanzleidirektor:

Daniel Spadin

CUSSEGL GROND

Sessiun da favrer 2023

Dumonda Hofmann concernent la cultura da regurdientscha e la contextualisaziun dal mausoleum sin il santeri Daleu a Cuira

Il schaner 2023 è la publicitad vegnida a savair da l'existenza d'in monument emblidà, ch'ils naziunalsocialists avevan piazzà sin il santeri Daleu a Cuira. Las retschertgas dad SRF han mussà ch'i sa tracta d'in mausoleum per schuldads tudestgs ch'èn morts en Svizra durant l'Emprima Guerra mundiala. Quest mausoleum è vegnì installà l'onn 1938 cun il consentiment da las autoritads localas e renovà l'onn 1955 – pia ditg suenter la Segunda Guerra mundiala.

Cumpareglià cun las duas guerras mundias sezzas è l'epoca tranter las guerras mundias – cun excepziun d'intginas lavurs preliminaras – betg anc elavurada sistematicamain en la perscrutaziun istorica en il Grischun. Il mausoleum naziunalsocialistic (rescuvrì) sin il santeri Daleu a Cuira è dentant mo in da numerus indicaturs che mussan, ch'il faschissem ed il naziunalsocialissem han laschà enavos fastizs en noss chantun e ch'i existivan tensiuns tranter resistenza e simpatias. Ulteriurs puncts – d'ina glista betg cumpletta – pon vegnir menziunads:

- Ils lungs cunfins dal Grischun cun l'Italia faschistica e cun l'Austria, ch'è vegnida integrada l'onn 1938 en il «Terz Reich», ed uschia las stretgas colliaziuns da nossa populaziun e da nossas autoritads cun quests pajais.
- Il process giudizial a Cuira cunter David Frankfurter che ha mazzà il favrer 1936 a Tavau il manader da la gruppa svizra da la Partida naziunalsocialistica Gustloff, e ch'è vegnì condemnà ad in chastis maximal – accompagnà da propaganda naziunalsocialistica massiva.
- Las dunnas ed ils uffants che avevan supplitgà invanamain las autoritads per agid, perquai ch'ellas avevan pers lur dretg da burgaisas tras la maridaglia cun umens esters, perseguitads dal reschim faschistic respectivamain naziunalsocialistic. Qua tras eran las dunnas ed ils uffants medemamain vegnids surlaschads a la persecuziun ed a l'exterminaziun.
- L'arrivada clandestina, l'occupaziun e la domiciliaziun dals perscrutaders da la Germania naziunalsocialistica, che han lavurà ed eran per part responsabels tar la HOVAG (pli tard Ems-Chemie). Cun lur savida davart substanzas chemicas e sistems d'armas han els mess il fundament per il success economic da l'interpresa che vegniva subvenziunada da quel temp cun daners publics.

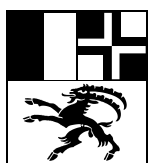
Cun sia incarica d'elavurar las mesiras repressivas per motivs da provediment ha la Regenza grischuna mussà ch'in tal project po vegnir realisà en moda exemplarica. Pervia da l'impurtanza dal temp tranter las guerras e pervia da l'effect che tscherts eveniments han fin en noss temp dad oz, para in'elavuraziun istorica dad esser inditgada.

Las sutsegnadras ed ils sutsegnaders dumondan perquai la Regenza, sch'ella è pronta:

1. da prender – en collavuraziun cun la citad da Cuira – l'iniziativa per mantegnair e per contextualisar il mausoleum sin il santeri Daleu a Cuira per infurmar e per sensibilisar la populaziun;
2. da surdar l'incarica e da finanzia in perscrutaziun independenta ed interdisciplinara dal temp tranter las guerras en il Grischun e da sias consequenzas per il temp suenter la guerra.

Cuira, ils 15 da favrer 2023

Hofmann, Schneider, Danuser (Cuira), Atanes, Bachmann, Bardill, Baselgia, Biert, Bischof, Bleuler-Jenny, Cahenzli-Philipp (Vaz Sut), Dietrich, Furger, Gansner, Gartmann-Albin, Gredig, Hoch, Kreiliger, Mani, Mazzetta, Müller, Nicolay, Pajic, Perl, Preisig, Rettich, Righetti, Rusch Nigg, Rutishauser, Spagnolatti, von Ballmoos, Zaugg-Ettlin



Sesida dals

25 d'avrigl 2023

Communitgà ils

26 d'avrigl 2023

Protocol nr.

341/2023

Dumonda Hofmann

concernent la cultura da regurdientscha e la contextualisaziun dal mausoleum
sin il santeri Daleu a Cuira

Resposta da la Regenza

Sin il santeri municipal Daleu a Cuira sa chatta in monument da fossa resp. in crap commemorativ, che regorda als schuldads tudestgs ch'eran internads durant l'Emprima Guerra mundiala en il Grischun e ch'èn morts qua. Il crap è vegnì installà l'onn 1938 dal «Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge». Da quel temp era quai in'organisaziun da character naziunalsocialistic, che ha instrumentalisà la commemoraziun dals defuncts da l'Emprima Guerra mundiala per derasar sia ideologia politica. Entant che circuls spezialisads savevan gia daditg che quest crap exista, è ina vasta publicità vegnida infurmada en chaussa il schaner 2023 tras in rapport da Radio e televisiun svizra. Il rapport ha gì ina gronda resonanza ed ha procurà per discussiuns davart la dumonda, co ch'il crap duai vegnir tractà en l'avegnir. Savens è er vegnì exprimì il basegn d'analisar istoricamain la tematica.

Tar la dumonda 1: La Regenza è pronta da prender – ensemen cun la citad da Cuira – l'iniziativa per mantegnair e per contextualisar il crap commemorativ sin il santeri Daleu, per infurmar e per sensibilisar la populaziun.

Tar la dumonda 2: La Regenza beneventa iniciativas da perscrutaziun che gidan ad approfondar la chapientscha istorica dal temp da las duas guerras mundialas en il Grischun sco er da las relaziuns socialas e politicas da quella giada. Legraivlamain èn vegnidas publitgadas dacurt pliras contribuziuns che han perscrutà il temp da la Segunda Guerra mundiala, las activitads da la «Nationalsozialistische Deutsche Arbeiterpartei» (NSDAP) en il Grischun en general, l'assassinat dal manader da la

gruppa svizra da la NSDAP Wilhelm Gustloff en spezial sco er l'istorgia da la Holz-
 verzuckerungs-AG. Avant che pudair formular ina incarica da perscrutaziun concreta,
 èsi perquai impurtant d'eruir pli detagliadamain il stadi actual da la perscrutaziun e
 d'identifitgar largias da perscrutaziun existentas. Perquai planisescha la Regenza da
 surdar ina incumbensa per realisar in project da retschertga correspondent, quai cun
 la finamira d'elavurar ina bibliografia extendida da la litteratura da perscrutaziun rele-
 vanta sco er d'identifitgar ils giavischs da perscrutaziun existents. Actualmain ha er il
 deputà Tino Schneider drizzà ina incumbensa concernent la «analisa da l'istorgia dal
 faschissem e dal naziunalsocialissem en il chantun Grischun» a la Regenza. Questa
 incumbensa metta il focus sin il temp avant il cumenzament da la Segunda Guerra
 mundiala. Perquai fai senn da resguardar tuttas duas intervenziuns en il project da
 retschertga. Sin basa da quai è la Regenza pronta da surdar l'incumbensa per reali-
 sar projects da perscrutaziun concrets.



En num da la Regenza

Il president:

Peter Peyer

Il cancellier:

Daniel Spadin

GRAN CONSIGLIO

Sessione di febbraio 2023

Interpellanza Hofmann concernente la cultura della memoria e la contestualizzazione del mausoleo nel cimitero Daleu a Coira

A gennaio 2023 l'opinione pubblica ha appreso dell'esistenza di un monumento dimenticato dei nazionalsocialisti nel cimitero Daleu a Coira. Le ricerche di SRF hanno mostrato che si tratta di un mausoleo per soldati tedeschi morti in Svizzera durante la Prima guerra mondiale. Questo mausoleo venne eretto nel 1938 e fu rinnovato nel 1955, dunque molto dopo la fine della Seconda guerra mondiale, con l'approvazione delle autorità locali.

A prescindere da alcuni lavori preliminari, diversamente dalle due guerre mondiali l'epoca tra queste due guerre non è ancora stata elaborata sistematicamente dalla ricerca storica nei Grigioni. Il mausoleo nazionalsocialista (riscoperto) nel cimitero Daleu a Coira è solo uno di numerosi indizi i quali indicano che il fascismo e il nazionalsocialismo hanno lasciato tracce anche nel nostro Cantone e che vi erano tensioni tra resistenza e simpatie. In modo non esaustivo, si possono menzionare altri punti:

- I lunghi confini dei Grigioni con l'Italia fascista e con l'Austria, che nel 1938 venne annessa al «Terzo Reich», e con ciò la stretta interdipendenza della nostra popolazione e delle nostre autorità con questi Paesi.
- Il processo giudiziario tenutosi a Coira nei confronti di David Frankfurter, che nel febbraio del 1936 uccise a Davos il capo della sezione svizzera del partito nazionalsocialista Gustloff e che venne condannato alla pena massima, accompagnato da una massiccia propaganda nazionalsocialista.
- Le donne e i bambini che hanno vanamente chiesto aiuto alle autorità poiché a seguito del matrimonio con uomini stranieri perseguitati dai regimi fascista e nazionalsocialista avevano perso la propria cittadinanza e a loro volta sarebbero stati vittime di persecuzione e sterminio.
- L'infiltrazione, l'occupazione e il domicilio di ricercatori provenienti dalla Germania nazista attivi, in parte con compiti di responsabilità, presso la HOVAG (poi Ems-Chemie), finanziata con fondi pubblici, i quali con le loro conoscenze delle sostanze chimiche e dei sistemi d'arma sono stati alla base del successo economico dell'azienda.

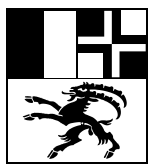
Con l'attribuzione dell'incarico di fare luce sulle misure coercitive a scopo assistenziale, il Governo grigionese ha mostrato che un tale progetto può essere attuato in modo esemplare. L'importanza del periodo interbellico e il fatto che gli effetti di quando accaduto si riflettono ancora sul nostro presente fanno ritenere opportuna un'elaborazione storica.

Le firmatarie e i firmatari chiedono perciò al Governo se sia disposto,

1. a prendere, in collaborazione con la città di Coira, l'iniziativa finalizzata a una conservazione e a una contestualizzazione del mausoleo nel cimitero Daleu, allo scopo di informare e di sensibilizzare la popolazione;
2. a commissionare e finanziare uno studio indipendente e interdisciplinare del periodo interbellico nei Grigioni e delle sue conseguenze nel dopoguerra.

Coira, 15 febbraio 2023

Hofmann, Schneider, Danuser (Coira), Atanes, Bachmann, Bardill, Baselgia, Biert, Bischof, Bleuler-Jenny, Cahenzli-Philipp (Untervaz), Dietrich, Furger, Gansner, Gartmann-Albin, Gredig, Hoch, Kreiliger, Mani, Mazzetta, Müller, Nicolay, Pajic, Perl, Preisig, Rettich, Righetti, Rusch Nigg, Rutishauser, Spagnolatti, von Ballmoos, Zaugg-Ettlin



Seduta del

25 aprile 2023

Comunicato il

26 aprile 2023

Protocollo n.

341/2023

Interpellanza Hofmann

concernente la cultura della memoria e la contestualizzazione del mausoleo nel cimitero Daleu a Coira

Risposta del Governo

Nel cimitero Daleu a Coira sono presenti un monumento funerario con una lapide in ricordo dei soldati tedeschi che durante la prima guerra mondiale sono stati internati nei Grigioni e sono qui deceduti. Il monumento venne eretto nel 1938 dal «Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge», un'organizzazione all'epoca di impronta nazional-socialista che strumentalizzò la memoria dei caduti durante la prima guerra mondiale per diffondere il proprio credo politico. Mentre le cerchie specialistiche erano a conoscenza già da tempo dell'esistenza di questa lapide, il vasto pubblico ne è venuto a conoscenza tramite un servizio diffuso a gennaio 2023 dalla Radiotelevisione svizzera di lingua tedesca. Il servizio ha ottenuto ampia risonanza e ha scatenato un dibattito sulla futura gestione di questo monumento. Da più parti è stata espressa l'esigenza di un'elaborazione storica del tema.

In merito alla domanda 1: il Governo è disposto a prendere, insieme alla città di Coira, l'iniziativa finalizzata a una conservazione e a una contestualizzazione del monumento nel cimitero Daleu, allo scopo di informare e di sensibilizzare la popolazione.

In merito alla domanda 2: il Governo accoglie con favore iniziative di ricerca che contribuiscano a una comprensione storica più approfondita del periodo interbellico nei Grigioni nonché della situazione sociale e politica dell'epoca. Fortunatamente nel recente passato sono stati pubblicati diversi risultati di ricerche relative all'epoca della seconda guerra mondiale, alle attività del Partito Nazionalsocialista Tedesco dei La-

voratori (NSDAP) nei Grigioni in generale e all'assassinio del capo della sezione svizzera del NSDAP Wilhelm Gustloff in particolare nonché riguardo alla storia della Holzverzuckerungs-AG. Prima di formulare un incarico di ricerca concreto è perciò importante rilevare in maniera più precisa lo stato attuale della ricerca e identificare lacune esistenti. Il Governo intende perciò commissionare un corrispondente progetto di ricerca con l'obiettivo di allestire una bibliografia completa della letteratura di ricerca rilevante già disponibile e di identificare le richieste di ricerca esistenti. Inoltre il granconsigliere Tino Schneider ha diretto al Governo un incarico concernente "l'analisi della storia del fascismo e del nazionalsocialismo nel Cantone dei Grigioni" nel quale l'attenzione si concentra sul periodo precedente lo scoppio della seconda guerra mondiale. È perciò opportuno fondare il progetto di ricerca sui due interventi parlamentari. Su questa base il Governo è disposto a commissionare progetti di ricerca concreti.



In nome del Governo

Il Presidente:

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, connected strokes.

Peter Peyer

Il Cancelliere:

A stylized, handwritten signature in black ink, featuring a series of sharp, angular strokes.

Daniel Spadin